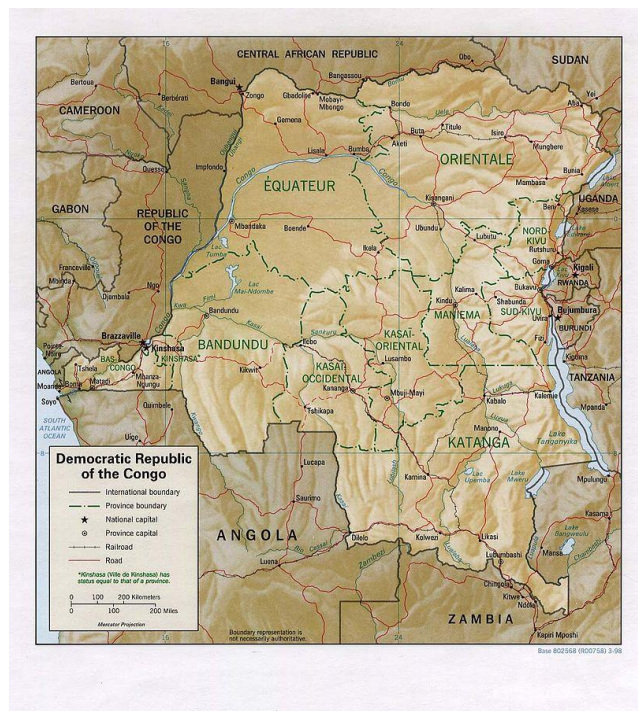


# MAPPING REPORT



## INFORME MAPPING DE LA ONU SOBRE VIOLACIONES DE LOS DERECHOS HUMANOS Y DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO COMETIDAS EN RDONGO ENTRE MARZO DE 1993 Y JUNIO DE 2003

*(Traducción de los párrafos 191 a 268 del Informe (Sección I, Capítulo II, B). Se han suprimido de la traducción las notas a pie de página que aparecen en el Informe; notas que hacen referencia a fechas de las entrevistas realizadas, a otros documentos o testimonios).*

## ATAQUES CONTRA LOS REFUGIADOS HUTU

**191.** Después de su instalación en Kivu-Norte y Kivu-Sur en julio de 1994, los ex-FAR/Interahamwe utilizaron los campos de refugiados situados a lo largo de la frontera con Ruanda y Burundi como bases y campos de entrenamiento. Sacando provecho de la alianza estratégica concluida desde hacía varios años con el Presidente Mobutu y del nivel de corrupción que reinaba en el seno de las FAZ, los ex-FAR volvieron a comprar o recuperar el material militar confiscado cuando llegaron al Zaire y reemprendieron la guerra contra el ejército del Frente patriótico ruandés, convertido entretanto en ejército nacional de Ruanda, Ejército patriótico ruandés (APR).

**192.** Ante el aumento de las tensiones entre Zaire y Ruanda, varios Estados propusieron alejar los campos de refugiados de la frontera. Algunos recomendaron también el despliegue de una fuerza internacional de mantenimiento de la paz y la apertura de negociaciones en el ámbito regional. Pero, sin financiación suficiente, voluntad política y estrategia adaptada para separar los combatientes de los refugiados, los campos no fueron desplazados y los elementos ex-FAR e Interahamwe siguieron armándose con vistas a retomar el poder por la fuerza en Kigali. A causa de la presencia de numerosos genocidas entre los ex-FAR, del aislamiento diplomático creciente del Presidente Mobutu y del rechazo de las nuevas autoridades ruandesas de abrir negociaciones, no se produjo ninguna solución política y los ataques de los ex-FAR/Interahamwe a Ruanda se multiplicaron, lo mismo que las incursiones del APR en territorio zaireño.

A partir del mes de agosto de 1996, elementos armados banyamulenge/tutsi, pero también militares del APR y de las FAB, se infiltraron en el Kivu-Sur. Atacaron a las FAZ y a los ex-FAR/Interahamwe, pero también y sobre todo los campos de refugiados, algunos de los cuales servían de bases a los ex-FAR/Interahamwe y a los grupos armados hutu burundeses (CNDD-FDD y PALIPEHUTU-FNL)

**193.** Todo este periodo ha estado caracterizado por una persecución implacable de los refugiados hutu, de los ex-FAR/Interahamwe por parte de las fuerzas de la AFDL/APR a través de todo el territorio congoleño. Los refugiados, a los que a veces los ex-FAR/Interahamwe encuadraron y utilizaron como escudos humanos en el transcurso de la huida, comenzaron entonces un largo periplo a través del país, que atravesaron de este a oeste en dirección de Angola, República Centroafricana o República del Congo. En este periplo, ex-FAR/Interahamwe y refugiados habrían cometido en ocasiones exacciones, entre ellas un gran número de saqueos, contra las poblaciones civiles zaireñas.

### *Itinerarios seguidos por los refugiados*

#### **1. Kivu-Sur**

**194.** Después de las masacres acaecidas en Burundi y de la toma del poder por el FPR en Ruanda en 1994, varios centenares de miles de refugiados hutu burundeses y ruandeses, así como elementos de los ex-FAR/Interahamwe y rebeldes burundeses del CNDD-FDD habían encontrado refugio en la provincia del Kivu-Sur. A finales de 1994, los elementos ex-FAR/Interahamwe multiplicaron sus incursiones, a veces mortíferas, en Ruanda a fin de retomar el poder por la fuerza. A partir de 1995, el APR llevó a cabo al menos dos incursiones en Zaire a fin de neutralizarlos. El incidente siguiente ha quedado documentado:

\* El 11 de abril de 1995, unos cincuenta militares del APR atacaron con armas pesadas el campo de Birava, en territorio de Kabare, matando a unas treinta personas e hiriendo gravemente a un número indeterminado. En el transcurso del ataque, los ex-FAR/Interahamwe y los refugiados no replicaron. Como consecuencia de este incidente, los refugiados de este campo fueron transferidos a los campos de Chimanga y Kashusha.

**195.** Un nuevo incidente habría tenido lugar en abril de 1996 en el campo de refugiados burundeses y ruandeses de Runingu, en territorio de Uvira:

\* En el mes de abril de 1996, elementos armados banyamulenge/tutsi provenientes de Burundi mataron entre ocho y diez refugiados en el campo de Runingu, en territorio Uvira. Los asaltantes prosiguieron luego su camino en dirección de la Alta y Media Altiplanicie.

### **Territorio de Uvira**

**196.** En 1996, el ACNUR estimaba en 219.466 el número de refugiados en el territorio de Uvira, siendo las dos terceras partes de nacionalidad burundesa. Estos refugiados estaban repartidos en los once campos situados a lo largo de el río Ruzizi: Runingu, Rwenena, Lubarika, Kangamiro, Luvungi, Luberizo (campo situado entre Mutarule y Luberizi) Biriba, Kibogoye, Kajembo, Kagunga y Jahanda. Aunque en algunos campos, los refugiados civiles cohabitaban con elementos exFAR/Interahamwe (por ejemplo en el campo de Kanganiro) o del CNDD-FDD (por ejemplo en el campo de Kibogoye), la inmensa mayoría de los refugiados eran civiles no armados. El incidente alegado siguiente ha sido documentado:

\* En la noche del 13 al 14 de octubre de 1996, los elementos armados bayamulenge/tutsi atacaron el campo de Runingu con armas pesadas, matando a cuatro refugiados e hiriendo a otros siete.

**197.** Tras la creación oficial de la AFDL, el 18 de octubre de 1996, las tropas de la alianza, apoyadas por las del APR y FAB (fuerzas armadas burundesas) atacaron el pueblo de Bwegera. Tras controlar el pueblo, el 20 de octubre, los militares se dividieron en dos columnas, la primera partió hacia Luvungi en dirección norte y la segunda hacia Luberizi en dirección sur. En el curso de su avance, los militares de la AFDL/APR/FAB habrían llevado a cabo ataques generalizados y sistemáticos contra los once campos de refugiados ruandeses y burundeses instalados en el territorio. Numerosos testigos han afirmado que estos ataques se desarrollaron mientras la mayoría de los elementos exFAR/Interahamwe y los del CNDD-FDD había ya abandonado la zona hacía varios días. En este contexto, el Equipo ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 20 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB atacaron los campos de refugiados de Itara I y II situados en el pueblo de Luvungi, matando al menos a 100 refugiados ruandeses y burundesas. En el vecino pueblo Katala, capturaron y mataron a quema ropa a refugiados que trataban de huir. Los militares posteriormente han forzado a la población local a que enterraran los cadáveres en fosas comunes.

\* El 20 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB atacaron con armas pesadas el campo de Kanganiro, situado en Luvungi, matando a un número indeterminado de refugiados, una veintena de los cuales se encontraban en el hospital del campo. A lo largo de este mismo día, mataron también a un número indeterminado de refugiados que se escondían en Luvungi en casas de civiles zaireños. Luego, los militares forzaron a la población civil a enterrar los cadáveres en fosas comunes.

\* El 20 de octubre de 1996, en su entrada en el pueblo de Rubenga, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron a un número indeterminado de refugiados y de civiles zaireños que huían en dirección de Burundi. Los cuerpos de las víctimas fueron arrojados posteriormente al río Ruzizi.

\* El 21 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB atacaron el campo del pueblo de Lubarika, matando a un número indeterminado de refugiados ruandeses y burundeses así como a civiles zaireños que trataban de huir del pueblo después de que las FAZ se marcharan. Los militares obligaron a la población local a enterrar los cuerpos en cuatro grandes fosas comunes. El mismo día también, los militares quemaron vivos a treinta refugiados en una casa del pueblo de Kakumbukumbu, situado a 5 km. del campo de Lubarika.

\* El 21 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB atacaron con armas pesadas el campo de refugiados de Luberizi, situado entre Luberizi y Maturale, matando alrededor de 370 refugiados. Los militares arrojaron los cuerpos de las víctimas en letrinas. Han matado también a varias decenas de personas (refugiadas y zaireñas) en los pueblos de Luberizi y Maturale. Tras las matanzas, los cuerpos de más de 60 víctimas fueron encontrados en las casas de los dos pueblos.

\* El 24 de octubre de 1996, tropas de la AFDL/APR/FAB han atacado el campo de Kagunga y mataron un número indeterminado de refugiados. Un testigo directo del ataque ha afirmado haber visto ocho cadáveres. Los militares han matado también a un número indeterminado de refugiados que trataban de huir en compañía de zaireños en el pueblo de Hongero, situado a un km. de Kagunga.

**198.** Tras la toma de la ciudad de Uvira, en la noche del 24 al 25 de octubre de 1996, y la derrota de las FAZ en prácticamente todo el territorio de Uvira, los refugiados burundeses y ruandeses huyeron en diversas direcciones. Algunos marcharon hacia el territorio de Fizi y luego alcanzaron el norte de Katanga, Tanzania o Zambia. Otros intentaron huir hacia el norte pasando por Kabare y Walungu. Numerosos refugiados burundeses huyeron en dirección de Burundi. Al no poder atravesar el río Ruzizi, fueron a menudo atrapados en el entorno de la azucarera de Kiluba y de los pueblos de Ndunda, Ngendo y Mwaba. En este contexto, el Equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* El 25 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron a un número indeterminado de personas que se escondían en habitaciones abandonadas en los sectores 3 y 4 de la azucarera de Kiluba.

\* Entre el 1 y 2 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron de manera indiscriminada alrededor de 250 civiles, entre los cuales más de 200 refugiados y una treintena de zaireños en el pueblo de Ndunda, situado muy cerca de la frontera con Burundi. Los refugiados se habían escondido en el pueblo de Ndunda esperando obtener la protección de los milicianos del CNDD-FDD que tenían una base en las cercanías. En el transcurso del ataque, varios refugiados se ahogaron en el río Ruzizi al intentar huir. Los militares han matado igualmente a zaireños del pueblo ya que los acusaban de apoyar al CNDD-FDD.

\* El 24 de noviembre de 1996, en el pueblo de Mwaba, elementos de la AFDL/APR/FAB quemaron vivos a 24 refugiados hutu burundeses que provenían del campo de refugiados de Biriba. A su llegada a Mwaba, los militares detuvieron a las personas presentes en el pueblo; tras haberlas interrogado, liberaron a los civiles congoleños y encerraron a los refugiados burundeses en una casa que incendiaron.

**199.** Los militares de la AFDL/APR/FAB levantaron numerosas barreras en la llanura de Ruzizi, alrededor de los pueblos Bwegera, Sange, Luberizi, Kiluba, en la entrada a Uvira ciudad (Puerto de Kalundu) Makobola II (en territorio de Fizi) y en el barranco de Rushima (territorio Uvira). En estas barreras, los militares habrían seleccionado a las personas interceptadas en función de su nacionalidad bajo el pretexto de preparar su retorno a sus países de origen. Las personas identificadas como hutu, ruandeses o burundeses, sobre la base de su acento, de sus características morfológicas o de sus vestimentas, fueron sistemáticamente separadas del resto de las personas interceptadas y matadas en los alrededores. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado incidentes siguientes:

\* El 22 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron en el barranco de Rushima, entre Bwegera y Luberizi, a un grupo de cerca de 550 refugiados hutu ruandeses que habían huido de los campos de Luberizi y Rwenena días antes. Los militares habían interceptado a las víctimas en las barreras levantadas en los alrededores. Entre el 27 de octubre y el 1 de noviembre de 1996, con el pretexto de repatriarlos a Ruanda, elementos de la AFDL/APR/FAB condujeron a un número indeterminado de refugiados suplementarios al barranco de Rushima y los ejecutaron.

\* En el transcurso de los días y semanas que siguieron al 25 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron a un número indeterminado de refugiados en el lugar llamado Kahororo, situado en el sector 7 de la azucarera de Kiluba. Las víctimas habían sido aprehendidas en los pueblos cercanos.

\* El 29 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron alrededor de 220 refugiados de sexo masculino a proximidad de la iglesia de la 8ª CEPZA (Comunidad de iglesias pentecostistas de Zaire), actualmente CEPAC (Comunidad de iglesias pentecostistas del África Central) en el pueblo de Liberizi. Las víctimas formaban parte de un grupo de refugiados a los que los militares hicieron creer que debían agruparse con vistas a ser repatriados a Ruanda. Los militares separaron a los hombres del resto del grupo y los mataron a bayonetazos o por bala. Los cuerpos de las víctimas se enterraron en fosas comunes situadas a proximidad de la iglesia.

\* El 3 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB quemaron vivos a 72 refugiados ruandeses en la casa de COTONGO, situada a un km. del pueblo de Bwegera. Las víctimas habían sido capturadas en los pueblos vecinos. Los elementos de la AFDL/APR/FAB habían agrupado a las víctimas en la casa de COTONGO haciéndoles creer que luego iban a ser repatriadas a Ruanda.

\* El 13 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron alrededor de 100 refugiados burundeses en el pueblo de Ngnedo, situado a 7 km. de Sange, en territorio Uvira.

\* El 8 de diciembre de 1996, militares de la AFDL/APR/FAB mataron a 13 refugiados de sexo masculino en el pueblo de Rukogero, situado a 9 km. de Sange en territorio de Uvira. Las víctimas formaban parte de un grupo de entre 200 y 300 refugiados que habían huido del campo de Kibogoye. Una vez detenidos, los refugiados fueron encerrados en la iglesia de la 8ª CEPZA. Los militares dejaron que las mujeres y las chicas se marcharan pero mataron a los hombres y a los muchachos. Los cadáveres de las víctimas fueron arrojados a las letrinas, al lado de la iglesia.

\* El 12 de diciembre de 1996, elementos de la AFDL/APR/FAB mataron a quince civiles en el pueblo de Ruzia, entre ellos refugiados que habían huido del campo de Luberizi/Maturale, así como civiles zaireños. Las víctimas fueron capturadas en una operación de rastreo llevada a cabo por los militares a fin de desalojar a los refugiados que se escondían entre la población zaireña. Algunas víctimas fueron quemadas vivas en una casa y otras fueron fusiladas. Los cuerpos de las víctimas fueron posteriormente enterrados en tres fosas comunes.

\* El 22 de diciembre de 1996, en Ruzia, a orillas del río Ruzizi, militares de la AFDL/APR/FAB mataron al menos a 150 personas, en su mayoría refugiados supervivientes del ataque al campo de Rumingu. Las víctimas se escondían en el bosque cuando los militares los localizaron. Sus cuerpos fueron quemados por los militares dos días después del incidente. Otra fuente avanza que el número de víctimas fue de 600.

### ***Territorios de Walungu y de Kabare***

**200.** En 1996, el ACNUR estimaba en 307.499 el número de refugiados en los campos de los territorios de Walungu, Kabare y Kalehe, comúnmente llamados “los campos de Bukavu, repartidos en 26 campos: Kamanyola, Izarangabo, Karanagira, Nyangezi /Mulwa), Nyatende, Muku y Mushweshwe, en el sur de Bukavu, Bideka, Chimanga (Burhale), Bulonge (un campo no reconocido por el ACNUR), Nyamirangwe y Chabarhabe al oeste de la ciudad, Panza, Nyakavogo, Mudaka/Murhala, INERA (Instituto nacional para el estudio e investigación agrícola), ADI-Kivu (Acción por el desarrollo integrado en Kivu, Kashusha, Katana, Kalehe, Kabira, en el norte de Bukavu y Chondo, Chayo, Bugarula, Mawgere y Karama en la isla de Idjwi.

**201.** En su avance hacia Bukavu, las tropas de la AFDL/APR/FAB destruyeron los campos improvisados construidos por los refugiados supervivientes de las masacres cometidas en la

llanura de Ruzizi (Uvira) y al oeste de la ciudad de Bukavu. A partir del pueblo de Nyatende, las tropas de la AFDL/APR se dividieron en dos grupos. Un primer grupo avanzó en dirección de Bukavu pasando por Buhanga, Mushweshwe, Comuhini, Chabarhabe, Ciriri y Lwakabirhi; otro grupo tomó la dirección de Walungu-centro pasando por Muku, Ciado y Cidodobo. En este contexto, el equipo mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 20 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR que provenían de Bwegera y de la ciudad ruandesa de Bugarama atacaron el campo de refugiados de Kamanyola, en territorio Walungu, matando un número indeterminado de refugiados y de civiles zaireños. Los militares arrojaron luego los cuerpos de las víctimas en las letrinas del campo.

\* El 21 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados en el entorno de Nyarubale, en las colinas de Kalunga, a 2 km. de Kamanyola. Estos refugiados, que huían de su campo en Kamanyola, trataban de llegar a Bukavu. Algunos fueron sorprendidos mientras descansaban y otros fueron interceptados por militares en las barreras levantadas a lo largo de las carreteras. Las personas que respondían a los saludos en swahili de los militares con acento ruandés o burundés eran sistemáticamente ejecutadas. Los cuerpos de las víctimas fueron enterrados posteriormente por la población local.

**202.** A partir del 22 de octubre de 1996, ante el avance de las tropas de la AFDL/APR, los refugiados de los campos de Nyangezi y Nyantende comenzaron a huir en dirección a Bukavu. A partir del 26 de octubre, los militares lanzaron ataques contra los campos situados al sur y al oeste de la ciudad de Bukavu. En la mayoría de los casos, la mayoría de los refugiados ya habían abandonado los campos antes de la llegada de los militares para huir en dirección de los campos de Kashusha, INERA y ADI-Kivu (al norte de Bukavu) y Chimanga (al oeste de Bukavu) en dirección de Shabunda. El 26 de octubre, militares de la AFDL/APR incendiaron el campo ya abandonado de Muku, a 10 Km. de Bukavu, en territorio Walungu. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 26 de octubre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a varios centenares de refugiados que huían a lo largo de los ejes que unen Nyantende con Walungu y Nyantende con Bukavu. La mayoría de las víctimas provenían del territorio de Uvira y de la llanura de la Ruzizi. Fueron matadas por bala, a golpes de bayoneta o bajo el efecto de la metralla de obuses. Los militares incendiaron la mayoría de los lugares donde se encontraban los refugiados. La mayoría de las víctimas eran mujeres, niños y personas de edad. Según los testimonios recogidos, los militares mataron entre 200 y 300 personas. Los cuerpos de las víctimas fueron enterrados por la población local.

\* Con fecha de 28 de octubre, elementos de la AFDL/APR provenientes de Nyangezi mataron a cinco refugiados en el pueblo de Lwakabiri, situado a 30 km. al oeste de Bukavu.

**203.** Tras la toma de Bukavu el 29 de octubre de 1996, las tropas de la AFDL/APR continuaron sus operaciones contra los campos situados en el norte de la ciudad. En este contexto el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* El 2 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR atacaron con armas pesadas el campo de Kashusha/INERA, en territorio Kabare, matando a centenares de refugiados. Las FAZ, contingente zaireño para la seguridad de los campos, desbordadas, huyeron seguidos por una parte de los refugiados. En el ataque, los militares de la AFDL/APR dispararon de manera indiscriminada sobre las FAZ, los exFAR/Interahamwe y los refugiados.

\* Entorno al 22 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a varios centenares de refugiados en el campo de Chimanga, situado a 71 km. al oeste de Bukavu. A su llegada al campo, los militares pidieron a los refugiados que se agruparan para asistir a una reunión. Luego los militares le prometieron que matarían una vaca para que pudieran retomar fuerzas y regresar en buenas condiciones a Ruanda. Comenzaron luego a registrar a los refugiados agrupándolos por prefecturas de origen. Sin embargo, en un momento dado, se oyó un silbato y los militares colocados en todo el derredor del campo abrieron fuego sobre los

refugiados. Según diferentes fuentes, fueron matados de este modo entre 500 y 800 refugiados.

\* En enero de 1997, elementos de la AFDL/APR, mataron al menos treinta refugiados ruandeses y burundeses, la mayoría con armas blancas en la carretera Bukavu-Walungu, a unos 16 km. de la ciudad de Bukavu. Las víctimas habían sido detenidas en el marco de una operación de rastreo. Antes de matar a las víctimas, los militares las torturaron y mutilaron

### **Territorio de Kalehe.**

**204.** Después de la toma de Bukavu por las tropas de la AFDL/APR y de la destrucción de los campos de refugiados del norte de la ciudad, los supervivientes huyeron en dirección del Kivu-Norte. Pasaron, sea por el parque nacional Kahuzi-Biega (en dirección de Bunyakiri/Hombo), sea por Nyabibwe, por la carretera hacia Goma. Los refugiados que llegaron a Nyabibwe, sin embargo, no pudieron alcanzar la provincia de Kivu-Norte, ya que fueron cogidos en tenaza por las tropas de la AFDL/APR que llegaban de Goma y de Bukavu. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* Hacia mediados de noviembre de 1996, elementos de las exFAR/Interahamwe mataron a un número indeterminado de refugiados en el pueblo de Nyabibwe. La mayoría de las víctimas eran enfermos, personas mayores o físicamente imposibilitados, que ya no tenían fuerzas para huir. Los exFAR/Interahamwe los mataron lanzando una roqueta a la casa o a los containers en los que estaban encerrados. Otros murieron quemados vivos cuando los vehículos donde se habían subido fueron incendiados. Algunas víctimas habrían pedido se matadas por miedo a caer en manos de la AFDL/APR. El equipo, sin embargo, no ha podido confirmar esta tesis.

**205.** La mayoría de los refugiados que estaban bloqueados en Nyabibwe intentaron alcanzar Bunyakiri y Hombo pasando por la altiplanicie de Kalehe. Un grupo se instaló en campos improvisados cerca de Shanje y Numbi. Perseguidos por los militares de la AFDL/APR, numerosos refugiados fueron matados en estos campos y en el entorno de Chebumba y Lumbishi, en territorio de Kalehe. En este contexto, el equipo de Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 21 de noviembre, elementos de la AFDL/APR mataron a varios centenares de refugiados e hirieron a centenares otros en su campo improvisado en Snhanje, así como en el bosque de bambú de Rukiga y alrededores, en territorio Kalehe. Algunas víctimas fueron matadas por disparos de balas, por esquirlas de obuses o de roquetas. Otras, entre ellas numerosas personas ancianas, enfermos y niños, fueron matadas a lo largo de la carretera. Este último grupo de víctimas estaba formado por supervivientes del ataque contra el campo. Los militares, que les habían pedido que se agruparan y que caminaran en columnas en dirección de Ruanda, abrieron fuego contra ellos cuando caminaban.

\* El 22 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados supervivientes del campo de Shanje cerca de Lumbishi.

**206.** La mayoría de los supervivientes del campo de Shanje huyeron por el bosque de bambú de Rukiga. A la altura de Hombo se unieron a los supervivientes del campo de Kashusha/INERA, que trataban de alcanzar la provincia de Kivu-Norte pasando por el parque nacional de Kahuzi-Biega. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* Alrededor del 2 y 4 de noviembre de 1996, en el parque de Kahuzi-Biega, elementos de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados.

### **Territorio de Shabunda**

**207.** Numerosos refugiados supervivientes de los campos de Uvira y Bukavu intentaron huir pasando por el territorio de Shabunda. Estos refugiados cogieron la ruta que une Bukavu con

Kindu, pasando por los pueblos de Chimanga, Kingulube, Katshungu y Shabunda, situados respectivamente a 71, 181, 285 y 337 km. al este de Bukavu. A mediados de diciembre de 1996, 38.000 refugiados estaban registrados en los tres campos improvisados a la altura de Shabunda: Makese I, Makese II y Kabakita (conocidos también con el nombre de Kabakita I, Kabakita II y Kabakita III). Un número indeterminado de estos refugiados, con frecuencia los que iban retrasados, fueron matados por los militares de la AFDL/APR en la carretera de Shabunda. Han sido relatadas masacres en los pueblos de Mukenge, Baliga y Kibulube en 1997. En la región, tuvieron lugar combates esporádicos entre militares de la AFDL/APR, FAZ y exFAR/Interahamwe, que se batían en retirada. Las víctimas de los elementos de la AFDL/APR eran en su mayoría civiles no armados. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 5 de febrero de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a unos 500 refugiados a la altura del puente metálico sobre el río Ulindi en Shabunda a 9 km. de Shabunda-centro. La mayoría de las víctimas eran refugiados que habían huido de los campos de Kabakita I, II, III, ante la proximidad de los militares. Tras las masacres, los habitantes del pueblo fueron obligados a arrojar los cuerpos al río y a limpiar el puente. Los militares llevaron a la fuerza a los supervivientes en dirección de Kabakita y los ejecutaron al día siguiente.

**208.** Los refugiados que pudieron huir a tiempo tomaron la dirección de Kindu. Otros, buscaron caminar en dirección de Bukavu tras enterarse de que el ACNUR había abierto una antena en Kigulube. Varios miles de refugiados tomaron esta dirección circulando en pequeños grupos de 50 a 100 personas. Desde enero de 1997, los militares de la AFDL/APR controlaban la zona y habían levantado numerosas barreras a lo largo de los principales ejes de comunicación. Entre los meses de febrero y abril de 1997, elementos de la AFDL/APR habrían matado sistemáticamente a los refugiados que pasaban por el pueblo de Kigulube, por los bosques de los alrededores y por los 156 km. de carretera que separan Kigulube de la ciudad de Shabunda.

**209.** Cuando los elementos de la AFDL/APR interceptaban en Kigulube a los refugiados, generalmente les pedían que les siguieran con diversos pretextos, concretamente a fin de ayudarles a empujar su vehículo hasta Mpwe. En el recorrido, los habrían matado a golpes de machete o acuchillo. A pesar de las órdenes dadas a los habitantes de los pueblos para que recuperaran los cuerpos, las ONG internacionales y los testigos locales pudieron observar en las carreteras entorno a Kigulube la presencia de numerosos cadáveres y esqueletos, así como efectos personales que pertenecían a los refugiados. En numerosas ocasiones, miembros de organizaciones internacionales asistieron a operaciones de limpieza entre Shabunda y Kigulube y concluyeron que existían fosas comunes cerca de los cementerios de varios pueblos y a la altura de varios lugares aislados a lo largo de la carretera. Es difícil de estimar el número total de víctimas, pero se cifra en varios centenares, incluso de un millar. En este contexto el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* En el atardecer del 13 de febrero de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a golpes de machete entre 70 y 180 refugiados en la localidad de Mpwe, en la carretera que conduce al pueblo de Kigulube. Después de haber agrupado a los refugiados, los militares les dijeron que habían llegado para arreglar “el problema” existente entre tutsi y hutu en Ruanda. Propusieron luego a los refugiados que descansaran y comieran algo para recuperar fuerzas antes de reemprender el camino hacia Kagulube. Por fin, los condujeron en pequeños grupos a una casa donde los mataron. Los que intentaron huir antes de ser conducidos a la casa fueron matados por disparos de bala. Los cuerpos de de las víctimas fueron enterrados en su mayoría en una fosa común situada detrás de esta casa.

\* El 15 de febrero de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a cerca de 200 refugiados en dos lugares situados respectivamente a 4 y 7 km. de Kigulube. Un grupo de unos sesenta fue encerrado concretamente en una casa que los militares incendiaron luego. Los cuerpos de las víctimas fueron arrojados a fosas comunes.



\* El 30 de marzo de 1997, y en días siguientes, elementos de la AFDL/APR, en presencia de varios altos responsables del APR, mataron a varios centenares de refugiados entre Katshungu y Shabunda en las localidades de Ivela, Balika, Lulingu, Geisha y a la altura del puente Ulindi. Las víctimas, entre las que se encontraban un gran número de mujeres y niños eran en su mayoría supervivientes del campo de Chimanga que se habían refugiado en Katshungu, una localidad situada a 54 km. al noroeste de Shabunda. La zona de las masacres quedó oficialmente inaccesible durante varios días a las organizaciones humanitarias, pero éstas pudieron a pesar de todo observar cómo se desarrollaron las operaciones de limpieza, así como la presencia a lo largo de la carretera de huesos y enseres pertenecientes a los refugiados.

\* Durante el primer trimestre de 1997, numerosos refugiados murieron de agotamiento y de hambre en su trayecto entre Kigulube y Shabunda. Amenazados de exterminio en todo momento, estas poblaciones extrañas al medio y subalimentadas no recibieron ayuda humanitaria. Tras haber prohibido a los humanitarios circular más allá del perímetro de 30 km. entorno a Bukavu, los responsables de la AFDL/APR, les impusieron la presencia de facilitadores pertenecientes a la AFDL en cada una de las misiones. Según varios testigos, estos facilitadores se aprovecharon de las misiones humanitarias para suministrar a los militares de la AFDL/APR informaciones sobre la localización y los movimientos de los refugiados. Así pudieron haber matado un número indeterminado de refugiados antes de que pudieran ser recuperados y repatriados. En el transcurso del mismo periodo, los militares AFDL/APR prohibieron formalmente a los zaireños habitantes de la zona que socorrieran a los refugiados. Así es como los militares mataron a un número indeterminado de zaireños que habían ayudado directamente a los refugiados o que habían colaborado con las ONG internacionales y los organismos de las Naciones Unidas para localizarlos y poder aportar una asistencia. El número total de refugiados muertos de hambre, de agotamiento o de enfermedades en esta parte del Kivi-Sur es imposible de determinar, pero se eleva probablemente a varios centenares, incluso a miles.

**210.** Las matanzas y las violaciones graves de los derechos humanos contra los refugiados ruandeses y burundeses continuaron mucho después de la conquista militar de la provincia por las tropas de la AFDL/APR/FAB. El incidente siguiente ha sido documentado:

. Entre el 26 y 29 de abril de 1997, elementos de la AFDL/APR secuestraron, detuvieron arbitrariamente y torturaron a unos cincuenta menores hutu ruandeses, así como a nueve refugiados adultos en los alrededores del aeropuerto de Kavumu, en territorio de Kabare. Las víctimas se encontraban en el centro de tratamiento para niños refugiados de Lwiro cuando fueron secuestradas el 26 de abril, entre las 4 y 5 de la mañana. Fueron torturadas y luego conducidas en autobús hacia el aeropuerto de Kavumu, donde fueron colocadas en un container y de nuevo torturadas y sometidas a actos crueles, inhumanos y degradantes. Los militares golpearon igualmente al personal médico del centro de Lwiro porque había aceptado asistir sanitariamente a los refugiados. El 29 de abril, como consecuencia de fuertes presiones internacionales, las víctimas fueron remitidas al ACNUR. Las víctimas han indicado que había otros y numerosos container en el aeropuerto y que eran utilizados por los militares para torturar a los refugiados.

## 2. Kivu-Norte

### ***Ataques contra los campos situados en el eje Goma-Rutshuru***

**211.** En octubre de 1996, el ACNUR estimaba en 717.991 el número de refugiados ruandeses presentes en la provincia de Kivu-Norte. La mayoría vivía en los cinco campos entorno a la ciudad de Goma. Los campos de Kibumba (194.986), de Katale (202,566), Kahindo (112.875) se encontraban en la ruta que va a Rutshuru, al norte de Goma. Los campos de Mugunga (156.115) y Lac Vert (49.449) estaban situados en la carretera a Sake a menos de 10 km. al

oeste de Goma. Aunque la gran mayoría de los refugiados eran civiles, estos campos servían igualmente de bases a los militares exFAR(especialmente numerosos en el campo Lac Vert) y a los milicianos Interahamwe (especialmente numerosos en el campo de Katale) para realizar frecuentes incursiones en territorio ruandés.

**212.** Del mismo modo que en Kivu-Sur, elementos infiltrados desde Ruanda habrían atacado los campos de refugiados en el eje de Rutshuru en varias ocasiones, incluso antes de comienzo oficial de las hostilidades. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* En el atardecer del 27 de junio de 1996, un grupo de infiltrados llegados de Ruanda mataron a tres refugiados, dos militares del contingente zaireño para la seguridad de los campos (CZSC) y tres guardias de la Cruz Roja en un ataque contra el campo de Kibumba, en territorio de Nyiragongo.

**213.** Ha partir de mediados de octubre de 1996, las infiltraciones provenientes de Ruanda se intensificaron y militares de las AFDL/APR comenzaron a disparar de manera esporádica con armas pesadas y ligeras sobre los tres campos situados en el eje Goma-Rutshuru. El campo de Kibumba, situado a 25 km. de Goma fue el primero en caer. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* En la noche del 25 al 26 de octubre de 1996, militares de la AFDL/APR bombardearon el campo de Kibumba con armas pesadas matando a un número indeterminado de refugiados y destruyendo el hospital del campo. Huyendo de Kibumba, cerca de 194.000 refugiados tomaron la dirección del campo de Mugunga.

**214.** El campo de Katale fue atacado igualmente en la noche del 25 al 26 de octubre de 1996 por la AFDL/APR, pero los militares de las FAZ/CZCS y los elementos de las exFAR/Interahamwe rechazaron el ataque. El siguiente incidente ha sido documentado:

\* El 26 de octubre de 1996, militares de la AFDL/APR atacaron el campo de Katale con armas pesadas matando varias decenas de refugiados así como a un militar zaireño del contingente zaireño. Mataron igualmente un número indeterminado de refugiados con armas blancas.

**215.** Tras violentos combates con las FAZ y elementos de las exFAR/Interahamwe del campo de Katale venidos como refuerzos, los militares de la AFDL/APR tomaron el control del campo militar de las FAZ de Rumangabo, situado entre Goma y Rutshuru, próximo a la frontera con Ruanda. El 30 de octubre, la mayoría de los refugiados de Katale y Kahindo que se encontraban a proximidad del campo militar huyeron. Como las tropas de la AFDL/APR habían cortado la carretera hacia Goma, algunos refugiados marcharon en dirección de Masisi pasando por Togo, mientras que otros trataron de llegar al campo de Mugunga a través del parque nacional de Virunga. Algunos refugiados permanecieron en los campos. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 31 de octubre de 1996, militares de la AFDL/APR habrían matado a varios centenares de refugiados que todavía se encontraban en el campo de Kahindo y de Katale. El relator especial Roberto Carretón, que estuvo en la zona meses después estimó en 143 las víctimas en el campo de Katale y entre 100 y 200 en el de Kahindo.

**216.** En el transcurso de la primera semana posterior a la ofensiva de los militares de la AFDL/APR en el Kivu-Norte, un pequeño número de refugiados optó por regresar a Ruanda. Según el ACNUR, alrededor de 900 refugiados atravesaron la frontera en Mutura entre el 26 y 31 de octubre de 1996. Las presiones físicas y psicológicas que sufrían los refugiados por parte de las exFAR/Interahamwe explican en parte su reticencia a retornar a Ruanda. No obstante, este rechazo a regresar estaba ligado igualmente a los peligros que corrían los refugiados cuando se presentaban espontáneamente a los militares de la AFDL/APR para su

repatriación. En efecto los militares de la AFDL/APR habrían matado de manera deliberada y en varias ocasiones a refugiados que les pedían ayuda para regresar al país.

**217.** Ha sido imposible determinar el número de refugiados matados por los militares de la AFDL/APR durante los ataques llevados a cabo contra los campos situados a los largo de la carretera que une Goma con Rutshuru. Las cifras publicadas por el equipo de urgencia de la biodiversidad (EUB), una ONG local que participó con la ayuda de la Asociación de voluntarios del Zaire (ASVOZA) y de la Cruz Roja del Zaire en la inhumación de los cuerpos de las víctimas a fin de prevenir eventuales epidemias en la región, dan sin embargo una idea de la amplitud de las matanzas. En este contexto el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* Del 2 al 30 de noviembre de 1996, la población de Kibumba inhumó 2.087 cuerpos. Entre el 30 de noviembre de 1996 y el 26 de enero de 1997, EUB enterró 1.919 cuerpos en el campo de Kibumba y alrededores.

\* Entre el 1 y 25 de diciembre de 1996, EUB inhumó 281 cuerpos en el campo de Kahindo, Algunos cuerpos fueron descubiertos en las letrinas públicas. Muchas víctimas tenían las manos atadas.

\* Entre el 1 de diciembre de 1996 y el 18 de enero de 1997, EUB inhumó 970 cuerpos en el campo de Katala. Numerosos cuerpos fueron descubiertos en las letrinas públicas.

**218.** Con fecha de 1 de noviembre de 1996, todos los campos de refugiados entre Goma y Rutshuru habían sido desmantelados. Los supervivientes de Kibumba se encontraban en los alrededores de Mugunga. Los de Kahindo y Katala estaban dispersos a través del parque nacional Virunga. Buscando escapar de los equipos de interceptación de la AFDL/APR enviados al parque de los Virunga, numerosos refugiados erraron en la selva durante varias semanas y murieron de sed, por falta de agua potable disponible en la llanura de lava que cubre el parque en este sitio. En este contexto el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* Durante el mes de noviembre de 1996, los militares de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de supervivientes de los campos de Kahindo y Katala a la altura de las barreras establecidas entre el volcán Nyiragongo y el campo de Mugunga. Los supervivientes de Kahindo y Katala que sobrevivieron a esta persecución fueron los primeros que relataron que las tropas de la AFDL/APR seleccionaban a los refugiados que detenían a la salida del parque en función de su edad y de su sexo y que ejecutaban sistemáticamente a los adultos de sexo masculino.

\* Durante los meses de noviembre y diciembre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados que se habían reinstalado en campos improvisados en el parque nacional de los Virunga.

**219.** Las matanzas en los alrededores de los antiguos campos de Katala, Kahindo y Kibumba y en el parque nacional de los Vikinga continuaron durante varios meses. En febrero de 1997, un testigo ha relatado que la población local descubría cada mañana nuevos cadáveres de personas recientemente matadas en el lugar del antiguo campo de refugiados de Kibumba. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 11 de abril de 1997, militares de la AFDL/APR mataron a varios centenares de refugiados en el lugar llamado Mwaro situado en el bosque cercano de Kibumba. Las víctimas habían sido interceptadas el 9 de abril por militares de la AFDL/APR cerca del pueblo de Kibumba. Luego las encerraron en una mezquita no lejos del Instituto Kibumba así como en el edificio de un antiguo proyecto de ganadería y fueron matadas por los militares.

### ***Ataques contra los refugiados de Mugunga y Lago Verde***

**220.** Tras la caída del campo militar de las FAZ de Rumangabo el 29 de octubre, los militares de la AFDL/APR lanzaron un ataque sobre Goma y tomaron el control de la ciudad el 1 de noviembre de 1996. Durante unos días, las exFAR/Interahamwe provenientes del campo de Mugunga y Lago Verde, así como grupos armados Maï Maï originarios de Sake bloquearon a los militares de la AFDL/APR a 7 km. del campo de Mugunga. Una parte de los refugiados lo aprovecharon para abandonar los campos y aproximarse a la ciudad de Sake. Sin embargo, el 12 de noviembre, tras haber concluido una alianza con los Maï Maï locales, los militares de la AFDL/APR tomaron el control de las colinas que rodean Sake y rodearon a los refugiados amontonados entre el campo de Mugunga y la ciudad. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 14 de noviembre de 1996, militares de la AFDL/APR dispararon con armas pesadas de manera indiscriminada sobre el campo de Mugunga y alrededores durante seis horas, matando a un número indeterminado de refugiados.

**221.** En la tarde del 14 de noviembre, tras violentos combates con los Maï Maï en Sake, los EXFAR/Interahamwe presentes en el campo de Mugunga rompieron el cerco y huyeron en dirección de Masisi, llevando consigo a numerosos refugiados. El siguiente incidente ha sido documentado:

\* Hacia el 14-15 de noviembre de 1996, los militares de la AFDL/APR posicionados en las colinas alrededor de Sake mataron a un gran número de refugiados que intentaban huir en dirección a Masisi disparando sobre ellos de manera indiscriminada con armas pesadas y ametralladoras. Centenares de cuerpos de refugiados fueron enterrados en una fosa común situada en la plantación de café de Marimba, cerca de Sake.

**222.** El 15 de noviembre, mientras el Consejo de Seguridad daba luz verde al envío de una fuerza multinacional al este del Zaire, los militares de la AFDL/APR entraron en el campo de Mugunga y ordenaron a los refugiados todavía presentes en el campo que regresaran a Ruanda. Entre el 15 y 19 de noviembre de 1996, varios centenares de miles de refugiados abandonaron los campos de Mugunga y Lago Verde y regresaron a Ruanda. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 15 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron de manera deliberada a refugiados del campo de Mugunga y alrededores. Un periodista que entró en el campo el 16 de noviembre enumeró 40 víctimas, matadas por disparos de bala y por arma blanca, entre las cuales había mujeres, niños y dos bebés. Un número indeterminado de refugiados fueron matados entre Mugunga y Sake. El 19 de noviembre, voluntarios de la Cruz Roja zaireña de Goma recogieron e inhumaron 166 cadáveres encontrados a lo largo de la carretera de Sake y la periferia del campo de Mugunga.

**223.** Numerosos testigos han señalado la presencia de una barrera entre los campos de Mugunga y Lago Verde donde los elementos de la AFDL/APR seleccionaban a los refugiados en función de la edad y del sexo. Los militares en general dejaban pasar a mujeres, niños y personas mayores. Los hombres adultos eran por el contrario muy a menudo detenidos y ejecutados. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* Entre el 15 y 16 de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR detuvieron a un número indeterminado de hombres hutu ruandeses provenientes del campo Lago Verde y de Mugunga y los ejecutaron. Algunos fueron atados y luego arrojados vivos al Lago Verde donde murieron ahogados. Otros fueron ejecutados de un balazo en la cabeza y sus cuerpos fueron arrojados al Lago Verde.

\* Las matanzas en los alrededores de Mugunga y del Lago Verde continuaron durante varias semanas. Supervivientes han relatado que los militares de la AFDL/APR los atacaron a finales de noviembre de 1996 cuando trataban de ser repatriados a Ruanda. Algunos refugiados que

salían del parque fueron agrupados y luego ejecutados. Una fuente ha relatado la existencia de varias fosas comunes en el interior del parque a 5 km. del campo de Mugunga.

### ***Ataques contra los refugiados que huían a Masisi y Walikale***

#### **Territorio de Masisi**

**224.** Desde el 15 de noviembre de 1996, los militares de la AFDL/APR se lanzaron en persecución de los refugiados supervivientes y de los exFAR/Interahamwe que huían a través de Masisi en dirección de Walikale. Atraparon a los elementos menos rápidos de la comuna que se habían instalado en campos provisionales a la altura de los pueblos de Osso, Kinigi, Katoyi (eran principalmente supervivientes de Mugunga y Kibumba) de Kilolirwe, Ngandjo, Myamitaba, Miandja, Nyaruba, Kirumbu y Kahira (principalmente supervivientes de Kahindo y Katale). En estas operaciones contra los refugiados, los militares de la AFDL/APR recibieron a menudo el apoyo de los Maï Maï locales que deseaban también tomar revancha de los grupos armados hutu con los que estaban en guerra desde hacía tres años y que habían recibido la ayuda de los exFAR/Interahamwe a partir de 1994. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 19 de noviembre de 1996, combatientes Maï Maï adheridos a la AFDL tomaron de asalto el pueblo de Ngungu con el apoyo de la artillería de la AFDL/APR y mataron de manera indiscriminada un número indeterminado de refugiados y de exFAR/Interahamwe. El número total de víctimas es difícil de determinar. Según varios testigos, podría elevarse a varios centenares.

\* Durante la segunda quincena de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a decenas de refugiados en el campo improvisado situado al lado de la granje de Osso, en territorio Masisi. Los militares de la AFDL/APR intercambiaron en primer lugar disparos con los exFAR/Interahamwe basados en el campo. Sin embargo los exFAR/Interahamwe emprendieron rápidamente la huida y las tropas de la AFDL/APR penetraron en el campo. La mayoría de las víctimas eran refugiados, entre los cuales un gran número de mujeres y niños. Fueron igualmente matados civiles zaireños a los que las tropas de la AFDL/APR reprochaban haber escondido o ayudado a los refugiados. Poco después de la masacre, testigos oculares afirmaron haber visto entre 20 y 100 cuerpos en el campo.

\* Durante la semana del 9 de diciembre de 1996, los militares de la AFDL/APR mataron a varios centenares de refugiados ruandeses en el campo improvisado creado a la altura del pueblo de Mbeshe Mbeshe en la colectividad de Katoyi. Tras haber cercado el campo hacia las 5 de la mañana, los militares de la AFDL/APR abrieron fuego de manera indiscriminada sobre sus ocupantes, matando a un número indeterminado de refugiados. Según una fuente, fueron matados igualmente desplazados internos zaireños.

**225.** En torno al 8 de noviembre de 1996, numerosos refugiados, la mayoría supervivientes de los campos de Kahindo y Katale, se instalaron en la colectividad de Bashali al noreste del territorio de Masisi. Hacia el 18 de noviembre de 1996, militares de la AFDL/APR atacaron su campo improvisado situado en las inmediaciones de Rukwi. Durante semanas y meses, atacaron y mataron a un número indeterminado de supervivientes de este campo que intentaban huir del territorio. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* A finales de noviembre de 1996, elementos de la AFDL/APR mataron a una cincuentena de civiles, entre ellos 40 refugiados ruandeses y diez banyarwanda hutu en el pueblo de Minadja.

\* Durante el mes de abril de 1997, elementos de las AFDL/APR mataron a un gran número de refugiados que se habían instalado en un lugar llamado Karunda en el pueblo de Kirumbu, así como en la plantación de Nyabura en la colectividad de Bashali-Mokoto.

\* En torno al 22 de abril de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a 53 refugiados en la escuela situada en el pueblo de Humule, cerca de la localidad de Karuba, a 50 km. de Goma. Las víctimas trataban de llegar al centro de tránsito del ACNUR de Karuba con el objetivo de ser repatriadas a Ruanda. Según ciertos testigos, las mujeres que se encontraban entre el grupo de víctimas fueron violadas antes de ser matadas.

\* El 29 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a cuatro refugiados, entre ellos a un niño y a un empleado de la ONG internacional Save The Children a la altura del pueblo de Karuba. Las víctimas formaban parte de un grupo de refugiados que iban camino del centro de tránsito del ACNUR de Karuba para su repatriación a Ruanda.

### **Territorio de Walikale**

**226.** Los refugiados ruandeses llegaron al territorio de Walikale en noviembre de 1996 a partir de tres ejes diferentes. Un grupo que venía de Bukavu alcanzó el territorio de Walikale pasando por Bunyakiri. Otro grupo, proveniente igualmente de Bukavu, pasó por la selva Kahuzi-Biega, vía Nyabibwe. Otro grupo, por fin, que había huido de los campos de Kivu-Norte, llegó al territorio de Walikale por el sur del territorio de Masisi y las localidades de Busurungi y Biriko. Perseguidos por los militares de la AFDL/APR, los rezagados, a menudo dejados en la parte de atrás por los hombres armados, fueron atacados y matados de manera indiscriminada.

227. Los militares de la AFDL/APR que venían de Bukavu llegaron a Hombo, un pueblo situado en la frontera entre Kivu-Norte y Kivu-Sur, alrededor del 7 de noviembre de 1996. Se dividieron luego en varios grupos. Una parte de las tropas continuó en dirección de la localidad de Walikale mientras otra permaneció en la zona a fin de acosar a los refugiados. Un tercer grupo salió en persecución de los refugiados que huían hacia el agrupamiento de Walowa-Luanda, en el sureste del territorio de Walikale.

228. A su llegada al territorio de Walikale, los militares de la AFDL/APR organizaron reuniones públicas dirigidas a la población zaireña. En estas reuniones acusaron a los refugiados hutu de ser responsables colectivamente del genocidio de los tutsi en Ruanda. Afirmaron también que los refugiados proyectaban también cometer un genocidio contra las poblaciones civiles zaireñas de la región. En sus discursos, comparaban a menudo a los refugiados con “cerdos” que saquean los campos de los campesinos. Pedían también a menudo a los zaireños que les ayudaran a descubrirlos y a matarlos. Según varias fuentes, el término “cerdos” era la palabra del código utilizado por las tropas de la AFDL/APR para hablar de los refugiados hutu ruandeses. Cuando los militares de la AFDL/APR prohibían a los zaireños a acceder a algunos lugares, les decían que estaban “matando a cerdos”.

**229.** En esta región, las masacres fueron organizadas según un esquema casi idéntico, de manera a matar el máximo de víctimas. Cada vez que localizaban una gran concentración de refugiados, los militares de la AFDL/APR disparaban sobre ellos de manera indiscriminada con armas pesadas y armas ligeras, Prometían luego a los supervivientes que les ayudaría a regresar a Ruanda. Tras haberlos reunido bajo diferentes pretextos, los mataban lo más frecuentemente a golpes de martillo o de azada. Los que intentaban huir eran matados por disparos. Varios testigos han afirmado que en 1999, militares del APR/ANC habrían ido a los lugares de varias masacres para desenterrar los cuerpos y quemar los cadáveres. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* A partir del 9 de diciembre de 1996, militares de la AFDL/APR mataron por disparos de bala varios centenares de refugiados, entre ellos un gran número de mujeres y niños a la altura del puente de Hombo. Durante los días siguientes, quemaron vivos a un número indeterminado de refugiados en la carretera a la altura de la localidad de Kampala, situada a unos km. de

Hombo. Antes de ser matadas, numerosas mujeres fueron violadas por los militares. Antes de matarlas, los militares habían pedido a las víctimas que se agruparan con vistas a su repatriación a Ruanda.

\* Hacia el 9 de diciembre, militares de la AFDL/APR interceptaron y ejecutaron a varios centenares de refugiados ruandeses en las proximidades del pueblo de Chambucha, situado a 4 km. de Hombo. Las víctimas, entre las que se encontraba un buen número de mujeres y niños, fueron matadas por disparos de bala o a golpes de mazas y de azada en la cabeza cerca del puente sobre el río Lowa. Antes de matarlos, los militares habían prometido a los refugiados repatriarlos a Ruanda con la ayuda del ACNUR. La mayoría de los cuerpos fueron luego arrojados al río Lowa.

**230.** Cuando los militares de la AFDL/APR tomaron el control de la carretera asfaltada entre Hombo y Walikale, los refugiados ruandeses que no habían llegado todavía a la carretera importante que une Bukavu con Walikale tuvieron que dar marcha atrás en dirección de Masisi. La mayoría se instalaron provisionalmente en el pueblo de Biriko, del agrupamiento Walowa-Luanda. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* En torno al 17 de diciembre de 1997, militares de la AFDL(APR) provenientes de Zaralo (Kivu-Sur), Bunyakiri (Kivu-Sur) y Ngungu (Kivu-Norte) rodearon los campos improvisados establecidos en Biriko y mataron a centenares de refugiados, entre ellos mujeres y niños. Los militares mataron a las víctimas por disparos de bala o a golpes de azada. La población de Biriko enterró los cadáveres en el pueblo. Muchos cadáveres fueron igualmente arrojados al río Nyawaranga.

**231.** Durante los días siguientes, los militares de la AFDL/APR prosiguieron su acoso, atacando a refugiados en los pueblos de Kilambo, Busurungi (colina Bikoyi Koyi), Nyamimba y Kifuruka, situados en el agrupamiento de Walowa-Luanda del territorio de Walikale. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* En diciembre de 1996, militares de las AFDL/APR, mataron a varios centenares de refugiados en los alrededores de la localidad de Kifuruka, situada a 10 km. de Biriko. Los militares habían agrupado a las víctimas en el pueblo de Kifuruka, luego las habían llevado hasta la carretera haciéndoles creer que iban a ayudarlas a regresar a Ruanda. Sin embargo, una vez fuera del pueblo, los militares las mataron por disparos de bala o a golpes de machete.

**232.** Mientras algunas unidades de la AFDL cometían estas masacres en el agrupamiento de Walowa-Luanda, otras continuaron su avance hacia la capital del territorio, Walikale. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* En el transcurso de la tercera semana del mes de diciembre de 1996,, tropas de la AFDL/APR mataron centenares de refugiados ruandeses a la altura de la localidad de Musenge, situada entre Hombo y Walikale. Los militares de la AFDL/APR habían colocado varias barreras a lo largo de las carreteras a fin de interceptar a los refugiados. Prometían a las víctimas a ayudarlas a regresar a Ruanda por medio del ACNUR, luego las conducían a casas de Musenge. Al cabo de cierto tiempo, las víctimas eran sacadas de las casas y luego matadas a golpes de barras de hierro a la altura de las colinas de Ikoyi y de Musenge (al lado del dispensario).

**233.** Un sistema de ejecución fue puesto en funcionamiento en las cercanías de Itebero, donde, a partir de diciembre de 1996, unidades especiales de la AFDL/APR se pusieron en marcha para acosar de manera sistemática a los refugiados. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* A lo largo del mes de diciembre de 1996, los militares de la AFDL/APR mataron a centenares de refugiados en la localidad de Mutiko. Una vez interceptados en las barreras levantadas por los militares, las víctimas eran encaminadas al pueblo de Mukito. Los militares les daban alimentos y les pedían que se prepararan para subir a los camiones del ACNUR, que estarían

esperando a la salida del pueblo. Las víctimas eran conducidas luego fuera de Mukito, a la carretera, y luego eran matadas a golpes de palos, mazas o hachas, en la cabeza. Los militares incitaban a la población autóctona a participar en las matanzas y la forzaban luego a enterrar los cadáveres.

**234.** En torno al 16 de diciembre de 1996, los militares de la AFDL/APR llegaron a Walikale-centro. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* Entre finales de 1996 y comienzo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron un número indeterminado de refugiados en Walikale-centro. La mayoría de las víctimas fueron matadas en el barrio Nyarusikula. Este barrio había sido transformado en cuartel militar tras la instalación de las tropas de la AFDL/APR en la ciudad y el acceso a él estaba prohibido a los civiles. La mayoría de los cuerpos de las víctimas fueron arrojados al río Lowa y a sus afluentes.

**235.** Otro grupo de refugiados ruandeses provenientes de Masisi alcanzó en diciembre de 1996 el territorio de Walikale pasando por un sendero selvático que une el pueblo de Ntoto al de Ngora, situado a unos quince km. al norte de Walikale-centro. Tras la toma de Walikale por las fuerzas de la AFDL/APR, estos refugiados, lo mismo que exFAR/Interahamwe intentaron ocultarse en el pueblo de Kariki instalándose en una empresa de piscicultura abandonada situada en el sendero que va des Ntoto a Ngora. El incidente siguiente ha sido documentado.

\* A comienzos de 1997, militares de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados en el campo improvisado de Kariki, situado a 13 km. de Walikale. Los militares venían de Ngora, donde habían obligado a los civiles a seguirles y a transportar sus equipajes y cajas de municiones. Llegados a Kariki, sorprendieron a elementos exFAR/Interahamwe que se encontraban en la parte baja de la colina y los desarmaron. Tras matar a los exFAR/Interahamwe, atacaron el campo que se encontraba al otro lado del valle. La mayoría de los cuerpos no fueron enterrados y el equipo Mapping ha podido constatar que las osamenta seguían siendo visibles en la fecha de redacción del presente informe.

### 3. Maniema

**236.** A partir de finales de 1996, el gobierno zaireño acumuló sus fuerzas en Kindu y Kisangani con vistas a lanzar una contraofensiva en los Kivu. Los primeros refugiados llegaron a la provincia de Maniema a comienzo de 1997, provenientes de Walikale en el Kivu-Norte. Se dirigieron en primer lugar hacia Kisangani pero fueron bloqueados por las FAZ y dirigidos hacia Tingi-Tingi, a 7 km. de Lubutu, cerca de un aeródromo. En el transcurso de las semanas que siguieron, cerca de 120.000 refugiados se instalaron en un campo improvisado en Tingi-Tingi. En el mismo momento, otros 40.000 hutu ruandeses, entre los cuales una mayoría de exFAR/Interahamwe llegaron al pueblo de Amisi, a 70 km. al este de Tingi-Tingi, como base de reclutamiento y entrenamiento con vistas a una contraofensiva conjunta con las FAZ contra las tropas de la AFDL/APR. Se estableció una coordinación estrecha entre las FAZ y los exFAR/Interahamwe. Las FAZ suministraron concretamente a los exFAR/Interhamwe armas, municiones y uniformes.

**237.** En enero de 1997, se produjeron violentos combates entre los militares de la AFDL/APR y los exFAR/Interahamwe durante varias semanas a la altura del puente de Osso, en la frontera entre Kivu-Norte y Maniema. El 7 de febrero, tras violentos combates en el pueblo de Mungele, las tropas de la AFDL/APR tomaron el campo de Amisi. La mayoría de la población civil del campo había podido huir en dirección de Lubutu y se instaló al lado del campo de Tingi-Tingi. Posteriormente los combates cesaron prácticamente y los exFAR/Interahamwe huyeron desordenadamente. Algunos dignatarios del antiguo régimen así como refugiados que pudieron pagar el precio del billete (800\$) tomaron plaza en aviones comerciales llegados especialmente a Tingi-Tingi y se marcharon a Nairobi. En el atardecer del 28 de febrero, los



refugiados, habiéndose enterado que las tropas de la AFDL/APR se encontraban a 10 km. de Tingi-Tingi, abandonaron el campo en dirección de Lubutu. Sin embargo, fueron bloqueados hasta el día siguiente por las FAZ a la altura del puente sobre el río Lubilinga, comúnmente llamado “puente Lubutu”. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* En la mañana del 1 de marzo de 1997, elementos de la AFDL/APR entraron en el campo de Tingi-Tingi y mataron sin discriminación a sus últimos ocupantes. Aunque la mayoría de los refugiados habían abandonado el campo, varios centenares se encontraban todavía en él, entre ellos numerosos enfermos cuidados en el dispensario y niños no acompañados. Según los testigos, las tropas de la AFDL/APR habrían matado la mayoría de las víctimas a cuchilladas. Luego, los cuerpos fueron enterrados en varias tumbas por voluntarios de la Cruz Roja de Lubutu.

\* En la tarde del 1 de marzo de 1997, elementos de la AFDL/APR abrieron fuego sobre los refugiados que se encontraban a la cola de la columna de fugitivos que iban hacia Lubutu y mataron varias decenas de ellos. El mismo día, militares de la AFDL/APR mataron con disparos de balas varios cientos de refugiados que esperaban para atravesar el puente sobre el río Lubilinga. Numerosos refugiados murieron ahogados al arrojarlos al río; otros murieron aplastados por la muchedumbre en pánico. El 2 de marzo, militares de la AFDL/APR pidieron a la población de Lubutu que enterraran a las víctimas, pero la mayoría de los cuerpos fueron arrojados al río.

**238.** El 27 de febrero, las tropas de la AFDL/APR entraron en la ciudad de Kindu, abandonada por las FAZ. Los refugiados continuaron su camino en dirección de Lodja (eje oeste) o de Kasongo (eje sur). Anteriormente, un tercer grupo, mucho menos numerosos, se había unido a los refugiados de Tingi-Tingi cogiendo el camino de Punia. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* El 1 de marzo, elementos de la AFDL/APR mataron a 11 religiosos refugiados hutu ruandeses en la carretera de Kindu, a unos veinte km. de Kalima, en territorio de Pangi. Las víctimas, 8 sacerdotes y tres religiosas, estaban refugiadas en Kivu-Sur desde 1994. Habían encontrado refugio en la parroquia de Kalima desde el 22 de febrero. Tras haber tomado la ciudad el 23 de febrero, las tropas de la AFDL/APR pidieron a los religiosos que les siguieran bajo el pretexto de hacerles regresar a Ruanda. El 1 de marzo, los religiosos subieron a bordo de un minibús enviado por los militares. Al atardecer, estos últimos mataron a los religiosos a palazos. Los cuerpos de las víctimas fueron enterrados en el mismo lugar.

\* En marzo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a unos 200 refugiados en los territorios de Pangi y Kasongo. Las víctimas eran en su mayoría supervivientes de las masacres cometidas en territorio de Shabunda en Kivu-Sur. En el campo de refugiados abierto cerca del aeropuerto de Kalima, en territorio de Pangi, los militares mataron a 20 personas al menos, principalmente mujeres y niños que esperaban la llegada de ayuda alimentaria suministrada por el ACNUR. En la ciudad de Kalima, los militares registraron casas, ejecutaron los refugiados escondidos en ellas y golpearon a los zaireños que los habían dejado entrar en sus casas. Los militares mataron luego a refugiados a lo largo de la carretera entre Kalima y Kindu, concretamente en los pueblos de Kingombe, Mungembe, Mambuza, Kenya e Idombo. Los cuerpos de las víctimas permanecieron en la carretera durante varios días antes de ser enterrados por la población civil. En el transcurso de las semanas que siguieron, los militares siguieron acosando a los refugiados en territorio de Kasongo. Mataron gran número de ellos en los pueblos de Kisanji, Sengaluji y Karubenda. Los supervivientes, en su mayoría, se dispersaron en el bosque. Los testigos han estimado haber visto al menos 167 cuerpos, pero el número total de víctimas es probablemente muy superior a esta cifra.

**239.** A pesar de que ya no había enfrentamientos entre los exFAR/Interahamwe/FAZ y las tropas de la AFDL/APR, las masacres de refugiados prosiguieron semanas después de la caída

de Tingi-Tingi. Los refugiados capturados por los militares de la AFDL/APR con base en Lubutu fueron llevados a un lugar llamado Gólgotha a 3 km. de Lubutu donde fueron sistemáticamente ejecutados. El siguiente incidente ha sido documentado:

\* El 14 de marzo de 1997, con ocasión de una misión conjunta, los organismos de la ONU y de las ONG encontraron cerca de 2.000 refugiados que habían sobrevivido a las recientes masacres, enrrantes en los campos de >Tingi-Tingi y Amisi. Hasta el cierre oficial de estos campos, el 2 de abril, los militares de la AFDL(APR bloquearon deliberadamente cualquier ayuda humanitaria, sanitaria o médica destinada a los supervivientes. MSF informó que en este periodo el suministro de atención médica a los refugiados había sido prácticamente imposible, ya que las autoridades de la AFDL habían prohibido o retrasado cualquier misión humanitaria por razones de seguridad. Durante las tres semanas que siguieron a la toma del campo, 216 refugiados al menos murieron en Tingi-Tingi por falta de ayuda humanitaria y médica.

### 3. Provincia Oriental

**240.** A excepción del grupos de militares que acompañaba al entorno del antiguo presidente Habyarimana que entre finales de 1996 y comienzos de 1997 atravesó rápidamente la región, la inmensa mayoría de los refugiados ruandeses no llegó a la Provincia Oriental más que en marzo de 1997. Cuando intentaban alcanzar Kisangani en compañía de un número extremadamente reducido de elementos exFAR/Interahamwe por la carretera Lubutu-Kisangani, en la orilla derecha del río Luluaba (o río Congo), fueron rechazados por las FAZ hacia Ubundu, a 100 km. al sur de Kisangani, en la orilla izquierda del río Luluaba.

**241.** A partir del 6 de marzo de 1997, decenas de miles de refugiados se instalaron en Njale, en territorio Ubundu, en la orilla derecha del río Zaire, frente a la ciudad de Ubundu. Se produjeron combates entre las tropas de la AFDL/APR y las de los exFAR/Interahamwe en las cercanías de Njale, combates que suscitaron entre los refugiados un movimiento de pánico y muchos de ellos intentaron atravesar el río por todos los medios, a pesar de las difíciles condiciones meteorológicas. Varios centenares de refugiados murieron así ahogados al atravesar el río.

#### ***Ataques contra los refugiados a lo largo del eje Lubutu-Kisangani***

**242.** Avanzando más rápidamente que otros, un pequeño grupo de unos 1.000 refugiados y de elementos exFAR/Interahamwe pudo pasar antes del cierre de la carretera de Lubutu-Kisangani. El 12 de marzo llegaron a Wania Rukula, pueblo situado a 64 km. de Kisangani. Se instalaron en dos campos provisionales situados entre las localidades de Luboya y Maiko, en la orilla derecha del Luluaba. El mismo día, militares de las FAZ de la División Especial Presidencial (DSP) vinieron a los campos y distribuyeron armas a los exFAR/Interahamwu en previsión de un ataque de la AFDL/APR. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 14 de marzo de 1997, hacia las 20 h., tras la derrota de la coalición FAZ/exFAR/Interahamwe, militares de la AFDL/APR mataron al menos 470 refugiados en los dos campos situados en Wanie Rukula, en territorio Ubundu. La mayoría de los cuerpos de las víctimas fueron arrojados al río Luboya, pero algunos fueron colocados en tres fosas comunes.

#### ***Ejecuciones y desapariciones forzadas de refugiados en la ciudad de Kisangani y alrededores.***

**243.** Tras la toma de Kisangani, el 15 de marzo de 1997, los militares de la AFDL/APR organizaron operaciones de limpieza en la ciudad y sus alrededores, a la búsqueda de refugiados. Las nuevas autoridades de la AFDL dieron como instrucciones a los responsables locales de agrupar a todos los refugiados presentes en la región. Cada vez que grupos de refugiados eran localizados, militares de la AFDL/APR se dirigían al lugar de agrupamiento y

llevaban a los refugiados hacia un destino desconocido. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* En torno al 15 de marzo de 1997, elementos de la AFDL/APR hicieron desaparecer a una treintena de refugiados detenidos en el prisión central de Kisangani. Una vez en la cárcel abandonada por los servicios de seguridad zaireños, seleccionaron los prisioneros en función de su etnia. Los tutsi fueron liberados y su repatriación a Ruanda fue organizada. Los hutu fueron llevados al exterior de la cárcel y su destino permanece desconocido hasta este día. Unas veinte mujeres y niños hutu fueron llevados igualmente al exterior de la cárcel con vistas a su repatriación a Ruanda. Su retorno no ha podido ser confirmado, sin embargo.

\* A finales de abril de 1997, militares de la AFDL/APR detuvieron a un grupo de 11 refugiados en la carretera de Kisangani a Lubutu. Ya no fueron vistos de nuevo.

### ***Ataques contra los refugiados a lo largo de la línea de ferrocarril Ubundu-Kisangani***

**244.** Tras haber atravesado el río Luluaba a la altura del pueblo de Ubundu, los refugiados prosiguieron en su mayoría su camino y se instalaron hacia el 14 de marzo de 1997 en un campo improvisado llamado “Campo de la Paz”, situado en el pueblo de Obilo, a 82 km. de Kisangani. El 15 de marzo, sin embargo, las tropas de la AFDL/APR tomaron Kisangani y los refugiados decidieron mayoritariamente continuar su camino, a excepción de algunos que se quedaron en Obilo. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 26 de marzo de 1997, al alba, elementos de la AFDL/APR mataron al menos a 80 refugiados, entre ellos mujeres y niños, en el campo de Obilo, en territorio de Ubundu. Días antes, militares de la AFDL/APR provenientes de Kisangani habían llegado a Obilo y habían dado la orden a las autoridades de llevar al “Campo de la PAZ” a todos los refugiados presentes en el pueblo para que pudieran recibir ayuda humanitaria. El 26 de marzo, igualmente, los habitantes del pueblo oyeron disparos durante 45 m. más o menos. Al día siguiente entraron en el campo sembrado de casquillos de bala y decubrieron los cadáveres de las víctimas. Al abandonar Obilo, los militares declararon a la población que los refugiados eran malhechores y que de ningún modo debían ayudar a los supervivientes. La Cruz Roja así como algunos habitantes enterraron los cadáveres en cuatro fosas comunes. Dos de estas fosas se encuentran cerca del mercado, una cerca de la iglesia de los Testigos de Jehová y otra en las orillas del río Obilo.

**245.** Los refugiados que habían abandonado Obilo antes del ataque se separaron en dos direcciones. Un primer grupo, en el que se encontraban elementos exFAR/Interaghamwe partió en dirección de la provincia de Ecuador, cortando el bosque en el km. 52, pasando luego por el territorio Opala. Un segundo grupo, compuesto principalmente por refugiados, siguió avanzando en dirección de Kisangani, con la esperanza de acceder a la ayuda humanitaria, o incluso de ser repatriados. Varias decenas de personas se instalaron en el pueblo de Lula, a 7 km. de Kisangani, en la orilla izquierda del río. Sin embargo, el 31 de marzo de 1997, los militares de la AFDL/APR llegaron a la zona y los obligaron a dar media vuelta en dirección de Ubundu. Entonces los refugiados montaron campos improvisados a lo largo de la línea de 125 km. del ferrocarril que une Kisangani y Ubundu. A mediados de abril, 50.000 refugiados al menos se habían instalado de ese modo en los campos de Kasese I y II, situados cerca de la localidad de Kasese, a 25 km. de Kisangani. Un segundo campo improvisado acogió a 30.000 refugiados a la altura de Biaro, a 41 km. de Kisangani. El personal humanitario se movilizó fuertemente para ayudar a los refugiados de estos campos. Teniendo en cuenta la enormidad de las necesidades y de las dificultades de acceso a estos campos, solamente una débil proporción de la población refugiada pudo beneficiarse de una ayuda humanitaria. Por otra parte, el personal humanitario tuvo que enfrentarse sobre el terreno a la hostilidad de los responsables de la AFDL/APR. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* Durante el mes de abril de 1997, cuando entre 60 y 120 refugiados morían cada día por enfermedad o agotamiento, los militares de la AFDL/APR prohibieron en varias ocasiones el acceso a los campos de refugiados a organismos y ONG con vocación humanitaria y dificultaron la repatriación de los refugiados hacia Ruanda. A pesar del acuerdo dado oficialmente al ACNUR el 16 de abril de 1997 por los responsables de la AFDL para que repatriara por avión a miles de refugiados que estaban en la región de Kisangani, el gobierno ruandés se opuso a esta decisión e insistió en que los refugiados fueran repatriados por carretera. En varias ocasiones, sin embargo, las operaciones de repatriación por vía terrestre fueron aplazadas alegando diversos pretextos. La repatriación de 80 niños del campo de Biaro prevista para el 18 de abril fue anulada por los responsables de la AFDL/APR por el controvertido motivo de que en el campo vecino de Kasese se habían detectado varios casos de cólera. Posteriormente, un convoy humanitario y un depósito del PAM fueron atacados por la población local instigada por los responsables de la AFDL/APR y el personal humanitario vio cómo se le prohibía el acceso a los campos situados al sur de Kisangani. Una barrera levantada a la altura de Lula marcó la zona de entrada restringida a todo personal humanitario. Los días 19 y 20 de abril, MSF negoció un paso pero no pudo trabajar más que dos horas al día en los campos. A partir del 21 de abril, el acceso a los campos fue prohibido totalmente al personal humanitario.

\* El 21 de abril de 1997, habitantes de Kisesa, visiblemente impulsados por militares de la AFDL/APR atacaron los campos de Kasese I y II, usando machetes y flechas, matando un número indeterminado de refugiados y saqueado los almacenes humanitarios. Varias fuentes han indicado que el ataque había sido llevado a cabo como represalia al asesinato de seis habitantes de Kisesa por parte de los refugiados. No obstante, esta versión de los hechos ha sido contestada por varias fuentes fiables. Militares de la AFDL/APR, presentes sobre el terreno, habrían incitado directamente la población para que atacaran los campos.

**246.** Numerosos testigos y diferentes fuentes han indicado que un tren proveniente de Kisangani había llegado el 21 de abril de 1997 a las proximidades de los campos con elementos de unidades especiales del APR desplegados desde el 17 en el aeropuerto de Kisangani. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 22 de abril de 1997, a la mañana, elementos de la AFDL/APR acompañados de habitantes del pueblo mataron en presencia de varios altos responsables del APR al menos a 200 refugiados en los campos de Kasese I y II. Las matanzas duraron de las 7 a las 12 horas. Según varias fuentes, algunos elementos exFAR/Interahamwe habrían estado en los campos, pero las víctimas eran en su mayoría civiles. Tras la masacre, los militares se dirigieron al pueblo de Kisesa y ordenaron a los habitantes que fueran a los campos para recoger los cuerpos que, en un primer momento fueron enterrados en fosas comunes. Posteriormente, los militares de la AFDL/APR regresaron a Kisesa a fin de exhumar los cuerpos y quemarlos. El 24 de abril, responsables del ACNUR y del PAM, así como periodistas, pudieron ir a los campos de Kasese I y II, escoltados militarmente por la AFDL/APR. Todos los refugiados, incluyendo los enfermos y niños, habían desaparecido.

**247.** Inmediatamente después de las masacres de Kasese, los militares de la AFDL/APR atacaron el campo de Biaro, a 41 km. de Kisangani. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 22 de abril de 1997, elementos de la AFDL/APR abrieron fuego de manera indiscriminada sobre el campo de refugiados de Biaro, matando a cerca de 100 personas, entre ellas mujeres y niños. Los militares persiguieron luego a los refugiados que habían podido huir al bosque y mataron a un número indeterminado de ellos. Requisaron también un bulldozer de un empresario maderero basado en Kisangani para abrir fosas comunes. Unos testigos vieron a elementos de la AFDL/APR transportar madera en camiones. Esta madera sirvió luego para hacer piras y quemar los cuerpos.

248. El 28 de abril de 1997, la ONUG MSF fue autorizada a visitar los campos de Kasese y Biaro, pero todos sus ocupantes habían desaparecido. Según MSF, antes de los ataques, estos campos albergaban al menos 5.000 personas que se encontraban en un estado de agotamiento extremo.

249. El 22 de abril de 1997, mientras se desarrollaban los ataques a los campos de Biaro y Kasese, militares de la AFDL/APR y habitantes de los pueblos detuvieron a los refugiados que trataban de huir y los obligaron a partir en dirección al centro de la ciudad de Ubundu. El incidente siguiente ha sido documentado.

\* El 22 de abril de 1997, a la altura del km. 52, los militares de la AFDL/APR ordenaron a los refugiados que se pararan y se sentaran, luego abrieron fuego sobre ellos matando a un número indeterminado de personas, entre ellas un gran número de mujeres y niños. Los cadáveres fueron amontonados en los bordes de la carretera y luego enterrados o quemados.

250. En mayo de 1997, mientras el ACNUR y el personal humanitario organizaban la repatriación de algunos refugiados que se encontraban entre el punto kilométrico 41 y Kisangani, las masacres prosiguieron en la zona situada al sur del campo de Biaro. Esta zona permaneció prohibida al personal humanitario, a los periodistas y a los diplomáticos hasta, al menos, el 19 de mayo. El 14 de mayo, a la delegación de Sergio Vieira de Mello, adjunto al Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los refugiados, se le rechazó el acceso a la zona por militares de la AFDL/APR. En la misma época, preguntado por periodistas en el marco de un reportaje televisado, un zaireño, miembro de los ex-tigres katangeños, integrado en la AFDL/APR, declaró haber sido testigo de más de un millar de ejecuciones por semana en esta zona. Indicó igualmente que los cuerpos de las víctimas eran encaminados de noche hacia ciertos lugares para ser quemados. Los militares de la AFDL/APR llevaron a cabo una campaña de "sensibilización" dirigida a la población local a fin de que ésta no hablara de lo que había pasado.

251. A partir del 30 de abril de 1997, los militares de la AFDL/APR comenzaron a llevar por tren varios grupos de refugiados que habían sobrevivido a los ataques a los campos de Kasese hasta un campo de tránsito instalado cerca del aeropuerto de Kisangani. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 4 de mayo de 1997, los militares de la AFDL/APR provocaron la muerte de más de 90 refugiados haciéndoles viajar en un tren en condiciones propias a provocar numerosas pérdidas de vidas humanas. Los militares de la AFDL/APR que habían rechazado que el personal humanitario organizara su repatriación habían amontonado a los refugiados en vagones sin respetar las consignas de seguridad mínimas para la supervivencia de los viajeros.

### ***Ataques contra los refugiados a lo largo del eje Kisangani-Opala***

252. A principios de abril de 1997, refugiados provenientes del territorio de Ubundu, que probablemente habían huido de las masacres de Biaro y Kasese, se agruparon en la localidad de Yalikaka, a orillas del río Lobaye. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* En abril de 1997, algunos habitantes del pueblo de Yalikaka, en territorio de Opala, bajo los órdenes de un civil, mataron al menos a 50 refugiados con armas blancas o a golpes palos. Los cadáveres fueron enterrados en el lugar o arrojados al río. Este ataque habría tenido lugar como represalia al asesinato un día antes de un habitante del pueblo por elementos exFAR/Interahamwe.

**253.** Tras la masacre, algunos habitantes de Yalikaka siguieron impidiendo a numerosos refugiados atravesar el río y huir. Avisaron a los militares de la AFDL/APR de la presencia de los refugiados en el pueblo. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* Hacia el 28 de abril de 1997, una veintena de militares de la AFDL/APR llegaron al pueblo de Yalikaka y mataron a centenares de refugiados. Cuando llegaron, interrogaron a los refugiados y separaron al menos a un zaireño que se encontraba entre ellos. Luego los ejecutaron con disparos de bala. Los cuerpos fueron enterrados por los habitantes del pueblo.

**254.** Tras la caída de Kisangani y la destrucción de los campos situados entre Kisangani y Ubundu, varios miles de refugiados se agruparon en los pueblos de Lusuma y Makako, a 206 km. de Kisangani. No pudieron franquear el río Lomami para alcanzar Opala y permanecieron allí saqueando bienes y cosechas de los civiles. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

. Entre abril y mayo de 1997, algunos habitantes del pueblo de Yalikaka y elementos de las AFDL/APR mataron 300 refugiados, disparando sobre ellos o con armas blancas, en el pueblo de Makako, en territorio de Opala.

\* En el transcurso de abril y mayo, a lo largo de la carretera entre Yaoleka y Anzi, en territorio Opala, habitantes de los pueblos mataron a varias decenas de refugiados, atacándolos con flechas envenenadas o dejando a su alcance productos alimenticios envenenados. Buscaban de este modo disuadir a los refugiados de que vinieran a instalarse en su aldea y, en algunos casos, se vengaban de los actos de pillaje perpetrados por elementos exFAR/Interahamwe y refugiados en general que pasaban por la zona. Entre 25 y 30 refugiados fueron matados en Yaata, 10 en Lilanga, 21 en Lkatelo y unos 40 en Otala, en la frontera con la provincia del Ecuador.

**255.** La victoria de la AFDL/APR sobre las FAZ y exFAR/Interahamwe en la Provincia Oriental no puso fin a las masacres, a las desapariciones forzadas y a las graves violaciones de los derechos de los refugiados en la provincia. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* A partir de mayo o junio de 1997, militares de la AFDL/APR, en una operación planificada, mataron a un número indeterminado de refugiados, entre los que se encontraban algunos elementos exFAR/Interahamwe, en la localidad de Bengamisa, a 51 km. al norte de Kisangani. Las víctimas fueron secuestradas en Kisangani y alrededores y luego llevadas en vehículos a un campamento militar. Según testigos, los militares habrían hecho creer a las víctimas que iban a conducirlos a Ruanda por carretera. Una vez en los edificios del campo, las víctimas, entre ellas un gran número de mujeres y niños, fueron llevadas al exterior de los edificios en pequeños grupos, atadas y luego degolladas o matadas a golpes de maza en la cabeza. Los cuerpos, posteriormente, fueron arrojados a fosas comunes o quemados con gasolina. La operación se llevó de manera metódica y duró al menos un mes. Antes de abandonar el lugar, los militares trataron de hacer desaparecer los rastros de las masacres. Con la ayuda de un barco con motor y de una piragua, arrojaron los cadáveres en los rápidos del río, así como una parte de la tierra del lugar del exterminio. También, hicieron explotar bombas en el campo de manera a remover la tierra donde habían sido enterrados los cuerpos.

**256.** Después del cierre del campo de Bengamisa, militares de la AFDL/APR se instalaron a unos 30 km de allá en la localidad de Alibuku. Montaron un campo temporal a 5 km. del pueblo en una zona no habitada, cerca de una cantera. Dijeron a los aldeanos que buscaban a los hutu que habían matado a los tutsi en Ruanda y les pidieron que les ayudaran a dar con ellos. Bloquearon la carretera que conducía al campo y ordenaron al jefe del sector a que prohibiera a la población la caza en el bosque vecino. El siguiente incidente ha sido documentado:

\* A partir de junio de 1997 y durante los dos o tres meses siguientes, elementos de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados en los alrededores de Alibuku.

Dos veces por semana, un camión que transportaba refugiados llegaba al lugar, escoltado por dos jeeps militares de la AFDL/APR. Las víctimas fueron matadas con armas blancas o maniatadas y arrojadas vivas desde lo alto de la colina en un valle rocoso. Es imposible determinar con precisión en número de personas matadas en este lugar, pero probablemente las víctimas se cuentan por centenares, a la vista del número de idas y venidas efectuadas. Antes de marcharse, los militares trataron de hacer desaparecer los rastros de las masacres. Cuando partieron, un grupo de lugareños pudieron, a pesar de todo, descubrir sobre el terreno numerosos restos humanos.

**257.** Como en las otras provincias, la victoria de los militares de la AFDL/APR sobre las FAZ no pudo término a las graves violaciones de los derechos del hombre de los refugiados en la Provincia Oriental. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 4 de septiembre de 1997, a las 4 horas, militares de las FAC/APR hicieron salir a 765 refugiados de un campo de tránsito situado a 11 km. de Kisangani y los repatriaron a la fuerza a Ruanda y Burundi en ausencia de testigos exteriores (organismos de la Naciones Unidas u ONG). Esta operación afectó a 440 ruandeses y 325 burundeses, entre ellos 252 mujeres y 242 niños.

\* En septiembre de 1997, militares de las FAC/APR, en presencia de las autoridades administrativas locales, procedieron al registro sistemático de las casas en los alrededores del campo de refugiado de Lula, a 7 km. de Kisangani, a fin de sacar a los niños de los refugiados acogidos por la población local. Según un testigo, los militares habrían declarado que los "hutu" eran una mala raza que "incluso los niños, una vez adultos (...) comenzarían a hacer cosas increíbles". Los organismos humanitarios no fueron implicados en la repatriación de estos niños y su suerte sigue siendo incierta.

\* En noviembre de 1997, militares de las FAC/APR secuestraron 33 refugiados en el Hospital general de Kisangani y los condujeron a un destino desconocido.

\* Entre enero y febrero de 1998, en Kisangani, militares de las FAC/APR detuvieron cuatro refugiados ruandeses, entre ellos dos menores. Su suerte permanece desconocida hasta hoy. Las víctimas eran miembros de una misma familia. Su padre daba clases desde 1996 en la Universidad de ciencias de Kisangani.

## 5. Ecuador

**258.** Los primeros refugiados llegaron a la provincia de Ecuador en diciembre de 1996. Este primer grupo estaba compuesto principalmente por altos dignatarios civiles y militares del antiguo régimen ruandés. Partieron rápidamente hasta Zongo, vía Gemena o Gbadolite, atravesaron luego el Oubangi para llegar a la República Centroafricana. Los refugiados, en su mayoría, no alcanzaron la provincia de Ecuador más que en marzo-abril de 1997. Llegaron a pie tras haber atravesado la selva al oeste del eje Kisangani-Ubundu y tomaron la rutas en dirección de Ikela. Progresaron a continuación hacia el interior de la provincia siguiendo el eje Ikela-Boende, en el distrito de Tshuapa. Se desplazaban mayoritariamente en grupos de 50 a 200 personas, acompañadas de algunos hombres armados. Algunos grupos estaban constituidos exclusivamente por exFAR/Interahamwe. Como en las otras provincias, a su paso por las aldeas, estos últimos cometieron exacciones contra la población civil. Los militares de la AFDL/APR, por su lado, alcanzaron la provincia del Ecuador en abril, pasando por Isangi y luego Djolu. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los incidentes siguientes:

\* El 22 de abril de 1997, en su entrada en Boende, ciudad situada en la orilla izquierda del Tshuapa, a 560 km. de Mbandaka, militares de la AFDL/APR mataron por disparos a un número indeterminado de refugiados a la altura del puerto ONATRA (Oficio nacional de transportes). Numerosos refugiados trataron de escapar arrojándose al río Tshuapa, pero murieron ahogados. Los refugiados presentes en Boende esperaban desde hacía varias semanas un

barco para alcanzar Mbandaka. Un primer barco que transportó a refugiados había salido semanas antes.

\* Hacia el 24 de abril, los refugiados que habían sobrevivido a las matanzas del 22 de abril embarcaron, bajo escolta militar de la AFDL/APR, en piraguas e iniciaron la travesía del Tshuapa. En el trayecto, los militares mataron a un número indeterminado de personas a la altura DEL DIQUE QUE UNE LA ORILLA DERECHA DE Boende y Lifomi, pueblo situado a 14 k. de Boende.

**259.** Las tropas de la AFDL/APR continuaron matando a refugiados en la región de Boende a lo largo de los meses de mayo, junio y julio de 1997. El equipo Mapping ha podido documentar, a título ilustrativo, los incidentes siguientes.

\* Hacia finales de abril de 1997, elementos de la AFDL/APR quemaron vivos a refugiados a la altura de la aldea de Lolengi, a 48 km de Boende. Los militares cubrieron los cuerpos de las víctimas con toldos de plástico y luego prendieron fuego.

\* Entorno al 9 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron por disparos de bala a una veintena de refugiados cerca del cruce de carreteras de Lofonda, a 32 km de Boende. Las víctimas habían salido del bosque después de que los militares les hubieran prometido ayuda para regresar a Ruanda.

**260.** Tras la toma de Boende por las tropas de la AFDL/APR, los refugiados que se encontraban en el eje Ikela, más arriba de la ciudad, huyeron en varias direcciones. Algunos partieron hacia Mokote, a 218 km al sur de Boende; atravesaron el río Zaire a la altura de Loukolela y terminaron por alcanzar el Congro-Brazzaville. Otros fueron en dirección norte y llegaron a Basankusu vía Befale. La mayoría continuaron avanzando hacia el oeste en dirección de Ingende y de Mbandaka, mientras que los militares de la AFDL/APR los perseguían. En este contexto, el equipo Mapping ha documentado los siguientes incidentes:

\* El 7 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron al menos a 10 refugiados en la aldea de Djoa, a 310 km de Mbandaka. Se encontraban en el pueblo ya que estaban esperando recibir asistencia médica.

\* Igualmente el 7 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a siete refugiados en el pueblo de Bekondji y a dos en el de Buya.

\* El 8 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a 9 refugiados en el pueblo de Wele, a 25 km del río Ruki y a 30 del dique Lolo que une el pueblo de Yele y la orilla derecha del río Ruki.

\* Entre el 7 y 9 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a un número indeterminado de refugiados a lo largo de los 60 km que separan Djoa del río Ruki.

**261.** Hacia finales de abril de 1997, miles de refugiados estaban concentrados en la orilla derecha del río Ruki, a la espera de un barco para alcanzar Mbandaka. En dos rotaciones, el 1 y el 8 de mayo, la barcaza de Ingende, requisada por el gobierno militar, pudo evacuar 4.200 refugiados hasta Irebu y el antiguo centro militar de las fuerzas navales situado a 120 km al sur de Mbandaka. Los más débiles y los enfermos, por el contrario, no pudieron abandonar la zona antes de la llegada de los militares de la AFDL/APR. Ha sido documentado el incidente siguiente:

\* El 12 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR mataron a golpes de mazas una decena de refugiados civiles entre las aldeas de Lomposo y Kalamba, respectivamente a 85 y 70 km de Mbandaka. El 11 de mayo, habían llegado militares de la AFDL/APR a bordo de dos camiones y de varios jeeps y habían pasado la noche en la parroquia de Itipo, en la orillas izquierda del río Ruki, a unos 187 km de Mbandaka. El 12 de mayo habían reemprendido su camino hacia Mbandaka.



**262.** Tras haber pasado la noche del 12 al 13 en el pueblo de Kalamba, las tropas de la AFDL/APR alcanzaron Wendji, a 20 km de Mbandaka. Seis mil refugiados vivían en este pueblo en un campo improvisado puesto en pie por la Cruz Roja local, cerca de la antigua fábrica de la Sociedad ecuatorial congoleña Lulonga-Ikelema (SECLI). No estaban armados, ya que la gendarmería había confiscado sus armas. Bajo la égida del obispo de Mbandaka, un Comité de asistencia y repatriación, compuesto por miembros de las Iglesia católica y protestante, así como por MSF, CIRC y Caritas, trató de ayudar a los refugiados ante el rápido avance de las tropas de la AFDL/APR hacia la zona y había decidido organizar la evacuación de los refugiados hacia Irebu. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 13 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR, en presencia de altos responsables del APR, mataron al menos 140 refugiados en el pueblo de Wendji. Cuando llegaron al pueblo, los militares habían declarado: “zaireños, no tengáis miedo, estamos aquí a causa de los refugiados”. Se dirigieron luego hacia el campo y abrieron fuego sobre los refugiados. Éstos trataron de huir, pero fueron atrapados en tenaza por militares que venían desde el sur. El mismo día, los militares penetraron en las oficinas de la Cruz Roja local y mataron a niños no acompañados que esperaban su repatriación a Ruanda. El 13 de mayo, la población de Wendji enterró 116 cuerpos. Un bebé de unos tres meses que seguía vivo en el momento del entierro fue matado por un militar de la AFDL/APR que supervisaba los trabajos de la inhumación. El 14 de mayo, fueron enterrados otros 17 cuerpos.

**263.** Mientras un primer grupo de militares de la AFDL/APR masacraba a los refugiados en Wendji, otro tomó la dirección de Mbandaka a bordo de dos camiones. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 13 de mayo de 1997, a la mañana, el segundo grupo de militares de la AFDL/APR abrieron fuego sobre un número indeterminado de refugiados que habían huido de Wendji y trataban de alcanzar Mbandaka. Concretamente, 18 refugiados fueron matados a la altura del pueblo de Bolenge y 3 a la altura de la concesión católica de Iyonda.

**264.** El 13 de mayo de 1997, hacia las 10 horas, varios centenares de refugiados llegaron corriendo a las calles de Mbandaka. El siguiente incidente ha sido documentado:

\* El 13 de mayo de 1997, militares de la AFDL/APR abrieron fuego sobre los refugiados que apenas acababan de llegar a Mbandaka y mataron a un número indeterminado de ellos cerca del Banco central de Zaire, en la avenida Mobutu.

**265.** Los militares entraron luego en el recinto del puerto de ONATR, donde numerosos refugiados esperaban desde hacía unos días para embarcar hacia Irebu. El incidente siguiente ha sido documentado:

\* El 13 de mayo de 1997, elementos de la AFDL/APR abrieron fuego, durante 5-10 minutos, sobre los refugiados del puerto de ONATRA, matando a un número indeterminado de ellos. Luego, el oficial que mandaba a los militares ordenó el alto el fuego y pidió a los refugiados que abandonaran sus escondites. Algunos se arrojaron al río Zaire, esperando poder escapar. Militares de la AFDL/APR tomaron entonces posiciones a lo largo del río y abrieron fuego. Hacia las 14 horas, los militares comenzaron a seleccionar a los refugiados, luego los ejecutaron a golpes de maza. Al día siguiente, el oficial que mandaba a los militares de la AFDL/APR autorizó a la Cruz Roja local a que viniera a recoger los cuerpos para su inhumación en una fosa común situada a unos 5 km de Mbandaka, a la altura de la Misión protestante de Bolenge. Numerosos cuerpos que se encontraban en el puerto ONATRA fueron, por el contrario, arrojados al río. Según algunas fuentes, al menos 200 personas habrían sido matadas en esta masacre.

**266.** Los supervivientes de las diferentes masacres cometidas en el sur de la provincia de Ecuador fueron reinstaladas finalmente en un campo situado al sur del aeropuerto de

Mbandaka. A partir del 22 de mayo de 1997, 13.000 refugiados pudieron ser repatriados a Ruanda. Los refugiados ruandeses que lograron atravesar el río Zaire se instalaron mayoritariamente en República del Congo, en tres campos situados a unos 600 km al norte de Brazzaville: Loukolela (6.500 refugiados), Liranga (5.500) y Ndjoundou (3.500).

**267.** Durante el segundo trimestre de 1997, las autoridades nacionales y provinciales del nuevo régimen dificultaron sistemáticamente los trabajos de la Misión de investigación del Secretario general, que intentaba hacer luz sobre las masacres de Wendji y Mbandaka. En noviembre, el gobernador de la provincia del Ecuador, Mola Motya hizo desenterrar los osamentas humanas de la fosa común de Bolenge, para hacer desaparecer las pruebas antes de que los investigadores de las Naciones Unidas pudieran ir sobre el terreno. El ministro del interior facilitó este trabajo de exhumación imponiendo el 13 de noviembre en la ciudad de Mbandaka toque de queda.

**268.** Las masacres de Wndji y Mbandaka pusieron en evidencia el encarnizamiento con el que los militares de la AFDL/APR mataron a los refugiados. Si bien en su huida a través del Congo-Zaire los refugiados estaban a menudo mezclados con elementos exFAR/Interahamwe, cuando los militares de la AFDL/APR llegaron a Mbandaka y Wendji, los exFAR/Interahamwe en su gran mayoría ya habían abandonado la zona, lo mismo que los militares de las FAZ. A pesar de ello, los militares de la AFDL/APR siguieron tratando a los refugiados como combatientes armados y como objetivos militares.

[Traducción, Ramón Arozarena]

Algunas siglas:

AFDL: Alianza de fuerzas democráticas de liberación. Conglomerado de fuerzas, con aportación decisiva de los ejércitos ugandés y sobre todo ruandés, que designó a Laurent-Désiré KABILA, primero como portavoz y luego como presidente.

APR: Ejército Patriótico Ruandés. Ejército del Frente Patriótico Ruandés (FPR), que tras alcanzar el poder en julio de 1994 se convierte en ejército nacional. Hoy su nombre es RDF.

FAB: Fuerzas Armadas Burundesas (actuaron sobre todo en Kivu-Sur)

FAR: Fuerzas Armadas Ruandesas. Ejército del antiguo régimen ruandés

Interahamwe: Milicias de extremistas hutu, responsables del genocidio contra los tutsi

FAZ: Fuerzas Armadas Zaireñas. Ejército del Zaire en tiempos de Mobutu

FAC: Fuerzas Armadas Congoleñas. Nueva designación de las fuerzas armadas de la República Democrática del Congo (Hoy su nombre es FARDC).

MSF: Médicos Sin Fronteras.

CIRC: Cruz Roja Internacional